

Protégeons notre gibier

LA LOI DE LA CHASSE

§ 2.—Des prohibitions

III.—Bécasse, Bécassine, Perdrix, Canard sauvage, Macreuse, Sarcelle, etc.

2313. Il est défendu :

10. De chasser, tuer ou prendre :

a. La bécasse, la bécassine, le pluvier, le grand et le petit chevalier à pieds jaunes, entre le quinzième jour de décembre d'une année et le premier jour de septembre de l'année suivante, et dans les districts de la province contigus aux eaux sujettes à la marée, entre le premier jour de décembre d'une année et le premier jour de septembre de l'année suivante; aucune perdrix grise ou de savane, entre le quinzième jour de décembre d'une année et le premier jour de septembre de l'année suivante, et les perdrix blanches (ptarmigan) entre le premier jour de février d'une année et le premier jour de novembre de la même année;

b. Les macreuses, les sarcelles, les oies, les outardes, les foulques (poules d'eau) et les autres râles, les canards sauvages d'aucune espèce, excepté les canards huppés et l'eider, entre le quinzième jour de décembre d'une année et le premier jour de septembre de l'année suivante;

c. En tout temps de l'année, le cygne sauvage, le canard huppé, l'eider, le courlis la maubèche (allouette), et les autres oiseaux de rivage ou échassiers (excepté la bécasse, la bécassine, le pluvier, le grand et le petit chevalier à pieds jaunes), et les espèces d'oiseaux migrateurs non considérés comme gibiers, dont les noms suivent : le pingouin, le petit pingouin, le butor, le fulmar, le fou de besson, le grèbe, le guillemot, le goéland, le héron, le stercoreaire (labbe) le plongeon (huard), le murre (guillemot), le pétrel, le puffin (macareux ou perroquet de mer), le bec ou ciseau, et le sterne; néanmoins, les sauvages peuvent prendre en tout temps de l'année, les pingouins, les petits pingouins, les guillemots, les mures et les puffins (macareux ou perroquets de mer) et leurs œufs pour la nourriture et leurs peaux pour leurs vêtements, mais il est défendu de vendre ou d'offrir en vente les oiseaux pris pour cette fin;

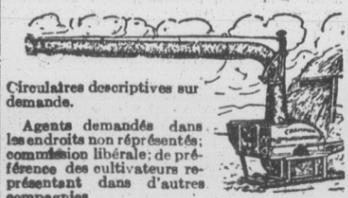
d. En tout temps de l'année, une heure après le coucher du soleil et une heure avant son lever, d'aucune manière, la bécasse, la bécassine, la perdrix ou les macreuses, les sarcelles ou canards sauvages d'aucune espèce; et, durant ces heures prohibées, il est également défendu de garder exposé, sous aucun prétexte, des lourdes ou appelants, soit près d'une cache d'une embarcation ou du rivage;

20. De déranger, endommager, cueillir ou enlever, en tout temps, les œufs d'aucune espèce de gibiers à plumes, migrateurs et non migrateurs, et des oiseaux migrateurs, sauf l'exception faite en faveur des sauvages dans le sous-paragraphe c du paragraphe 1, ou lorsqu'ils sont cueillis pour des fins scientifiques ou de propagation, en vertu d'un permis spécial. Les vaisseaux ou chaloupes, employés à déranger, cueillir ou enlever les œufs d'aucune espèce des dits oiseaux, peuvent ainsi que les œufs, être saisis suivant la loi.

(A suivre)

Souffleur à Paille "CHAMPION"

(Patenté au Canada et aux Etats-Unis)
S'adaptant à tous les genres de batteuses en usage.



Circulars descriptives sur demande.
Agents demandés dans les endroits non représentés; commission libérale; de préférence des cultivateurs représentant dans d'autres comparables.

WILFRID OUELLETTE & CIE,
MANUFACTURIERS
Ste-Scholastique, - - - Québec.



**POUR BIEN
Echanger, vendre ou
acheter
ANNONCEZ**

Des intéressés à vos offres il y en a. C'est aussi certain qu'il existe un moyen infailible pour les trouver.
LES ANNONCES CLASSIFIES du BULLETIN DE LA FERME. Les résultats sont assurés. Pour essayer, profitez de notre offre spéciale aux Agriculteurs seulement d'hui au premier novembre. 6 insertion pour le prix de 4

LE BULLETIN DE LA FERME
BOITE POSTALE 129 - - - QUEBEC

PETITES ANNONCES

TARIF: 50 cents par insertion de 25 mots ou moins; 1 centin par mot additionnel.

AGENTS.—Homme habile demandé dans chaque comté pour appointer des agents pour vendre notre "Magic Gas". Produit garanti, boîte \$1., donne 500 milles, \$500. par mois facilement. Ecrivez immédiatement, Lefebvre Frères, Alexandria, Ont. 2-11-15-11-P.85.

ANIMAUX A VENDRE.—Agneaux Leicester pur sang 7 agnelles et quelques brebis de 2 et de 3 ans. Aussi Taureau Durham de 1 an et veau de l'année même race. Jean Lemieux, St-Bernard, Dorchester, Qué. P.95-18-10-2-11

ARGENT A PRETER sur hypothèque en ville et à la campagne. S'adresser à Ed. Boisseau-Picher, notaire, Edifice "La Banque Nationale" 71 rue St-Pierre, Québec, te. 116. 6-1s

ATTENTION.—60 belles terres à vendre dans une des belles parties des cantons de l'Est dans le comté de Missisquoi, Qué., demandez les circulaires et elles vous seront envoyées tout de suite par la maille, pour autres informations, adressez-vous à M. Larose, agent d'immobiliers, Frelignsburg, Qué. J.N.O.—X27

AUX PERSONNES: souffrant des reins de la vessie, de pertes, de débilité, d'impulsance, de maladies vénéennes, procurez-vous moyennant 25c. un livre de 224 pages, illustré qui vous dira comment prévenir et soigner efficacement ces maladies. Boite 181, Station N. Montréal. 4-10-P66

A VENDRE.—Ayrshire enregistrés et accredités, de tous âges. Cochons Chester Blancs. Moutons Oxford Down et Hampshire, s'adresser à Ephrem Pelletier, Lavaltrie, Qué. P.05-18-10-2-11

A VENDRE.—10 beaux cochets Plymouth Rocks, Gris—lignée Sauvée—Prix \$2.50 pièce. Adresse: William Royer, Station Avicole, St-Jacques, Via D'Israël, P. Q. Livré à la station D'Israël. 25-10-8-11-F. L.

A VENDRE.—100 belles poulette Rhode Island rouges de race pure. Prix \$2.50.—50 poulette Rhode Island rouges, très bonne qualité. Prix \$2.00.—Aussi très beaux cochets Wyandotte blancs. Prix \$5.00.—A vendre immédiatement faute d'espace.—J.-E. Roberge, Lambton, Frontenac. J.N.O.

A VENDRE.—2 taureaux Canadiens enregistrés, nés en mars Mouton Shropshires des deux sexes, de tous âges. True Berkshire, cochets Plymouth Rock Barrés. Satisfaction garantie. S'adresser à **Albani, Nichols,** La Présentation, St-Hyacinthe, P. Q. P.05-18-10-2-11.

BELIERS SHROPSHIRE, ETC.—A vendre, plusieurs jeunes béliers shropshires enregistrés ainsi que Ruches d'Abelles Italiennes, garanties en bonnes conditions pour l'hivernage. J. O. Levac, Rigaud, Co. Vaudreuil. 18-10-P05.

BULBES ET PLANTS.—Bulbes de Jacinthes, Narcisses, Tulipes, plants de pivoines et de fleurs vivaces, plants de framboisiers, gadeliers et groseilliers; veuillez demander une liste de prix. M. Savard, Cap-Rouge, Qué. X55-27-9-11-10

COCHETS A VENDRE. Wyandotte blanc, Ancona crête double et simple, sélectionné spécialement pour la ponte, contrôlé au nid à trappe, venant de poules ayant un record de 190 à 265 œufs. Prix raisonnable. S. Boiteau, Loretteville. 25-10-8-11 x06

FROMAGERIE A VENDRE.—3000 lbs de lait par jour. Outillage en bon ordre. Résidence privée, hangar à bois et à voiture, etc. Prix \$2,200. Conditions faciles. Ecrivez ou venez voir. A.-R. LEDUC, La Péraide, comté de Champlain, Qué. P.06 25-10, 8-11.

JEUNES DINDONS.—à vendre, à très bonnes conditions, de beaux jeunes dindons, pures bronzés, sélectionnés pour l'élevage, du 1er septembre au 1er novembre.—P.-Eugène Tremblay, Baie St-Paul, Cté Charlevoix, Qué. P05-27-11-16

COLLECTION DE COMPTES.—Collection des comptes, dettes, notes, jugements, et achat des hypothèques, par une Maison de Montréal digne de confiance. Maison qui peut vous procurer votre argent. Prix 10 pour cent. Références: Agence Commerciale ou McHaurhton Goodstone et Michaud, Montréal. S'adresser à Dominion Financial Corporation Ltd, 232 rue St-Jacques, Montréal, Qué. 18-10-15-11-X77

FOIN.—A vendre par lot de char, foin de différentes qualités. S'adresser à Ad. Forget, St-Sébastien Cté Iberville, Qué. 18-10-P.05

Le Dr BERNARD, 12 rue Durocher, tél. 451w, médecine générale. Spécialité: maladies de la peau, rife, (eczéma), etc. Sur demande, envoi de mon traitement par la maille, dans tout le pays et aux Etats-Unis. 27-9-11-10-P05

LEICESTER ET HOLSTEIN.—A vendre, Leicester enregistrés, agneaux, agnelles et brebis. Holstein enregistrés, veaux mâles et femelles, taureau d'un an prêt pour le service. J.-A. COUTURE, Saint-Augustin, Portneuf, Qué. 11-10 P05

LUZERNE.—Nous désirons acheter un plein char ou moins de luzerne en ballots, deuxième récolte. S'adresser à Gunn, Langlois & Cie Ltée., 105 rue St-Paul Est, Montréal. 2-11-15-11 P15.

OXFORD-DOWN.—A vendre, un très beau bélier de deux ans, aussi mâles de un an et de l'année. Aussi une belle taure Canadienne de un an. Alphonse Doré, Lac aux Sables, Qué. P.05-18-10-2-11.

PETITE FERME à vendre, bien bâtie, 8 arpents, bonne terre à jardinage ayant verges, framboisiers et fraisiers. S'adresser à Omer Farmer, 157, rue Saint-Catherine Ouest, Montréal. 25-10-8-11 P05

TRAPPEURS 1 TRAPPEURS 1—Méthodes sûres et garanties pour prendre le renard au piège, succès assuré, prix modéré. Ferdinand Couture, South-Durham, Qué. P05-25-10-8-11

PLYMOUTH ROCK BARRES ET WYANDOTTE BLANC.—Cochets et Poulettes à vendre, sujets d'exposition, sélectionnés au nid à trappe. Oies Toulouse. S'adresser à Emile Robillard Lavaltrie, Cté. Berthier, Qué. 11-10-25-10 P05

PROPRIETE A VENDRE.—A vendre, propriété pour éleveur de volailles ainsi que 100 poulettes Chantecler et 80 Plymouth Rock, vendra pour cause de départ. S'adresser à 546 rue Lacroix, Ville Emard, Montréal. 2-11-15-11-P05

SURPLUS DE L'ARMEE.—Bottines, jambières, molletières, chaussettes, culottes, pantalons, sacs à effets, gourdes, sous-vêtements, chemises, imperméables, paletots huilés, couvertures et draps de lit, couteaux, couvertures imperméables pour chevaux et voitures, selles, tentes et toiles, etc. Ecrivez pour liste des prix Magasin de Surplus Militaire, 204 ouest, Notre-Dame, Montréal. 11-10-P 67

TABAC EN FEUILLES.—Bon tabac canadien, en feuilles à vendre. Grand rouge, 25; Connecticut, 25; Quessel, 45; Rose quessel, 48; Petit rouge, 30; L'argent doit accompagner toute commande. Le transport est aux frais de l'acheteur. J. A. Pilon, St-Roch de l'Acadian, Cté. L'Assomption. P66-18-10-2-11

Tamworth et Chester Blanc.—6 cochons mâles enregistrés, primés aux grandes expositions provinciales 1923. Aussi moutons Oxford Down; Agneaux d'un an et de l'année à vendre à prix modérés. S'adresser à Ernest Sylvestre, St-Hyacinthe, Qué. P05-4-10-18-10

TERRE A VENDRE.—Dans Causapscaal, 400 acres de terre bien planchie, 125 acres en culture, bonne terre, peu de roche, bien bâtie, l'eau dans toutes les bâtisses; située à 3 1/2 milles de la gare et de l'église, de la buanderie et de la fromagerie, à 1 1/2 mille de l'école. Vendra pour \$3000 dont \$1000 comptant, la balance payable dans neuf ans. Je vendrai la récolte et le roulant si cela convient à l'acheteur. Pour informations s'adresser à J. B. CARRIER, Causapscaal, Qué. M. G.

VOULEZ VOUS RIRE.—Envoyez 10 cts, pour l'Oracle du Mariage, catalogue français de farces, attraits, monologues, chansons, librairie: Edif. Hartman 1302-B Saint-Denis, Montréal. 2-11-15-11-P05.

2 AUTOS CHEVROLET 4-90, modèle 1921, en très bon état, à vendre. Prix excessivement bas. Faut vendre tout de suite. Occasion comme on en rencontre rarement. S'adresser à Case 129, Le Bulletin de la Ferme, Québec. 25-10, 9-11 X05.

AYRSHIRES.—A vendre, Ayrshires de tous âges. Troupeau âgé et jeune ayant rapporté les premiers prix à l'Exposition du comté, ayant subi première épreuve à la tuberculine claire, 6 agneaux Oxford Down, très typiques et beaux, cochets et poulettes Plymouth Rock barrés. Satisfaction garantie. Jos. Lessard, R. R. No 1, St-Léon, Maskinongé, Qué. 18-10-X57

HOLSTEIN-FRISIAN.—Deux beaux taureaux Holstein-Frisian, de 18 mois, provenant d'excellentes vaches laitières seront vendus avec engagement à conditions faciles, en s'adressant à Joseph Lord, Route No 1, St-Jean, Qué. 11-10-P05

FOIN A VENDRE.—Bon foin à vendre, aussi paille et foin pour stock, prix raisonnable. Cotations sur demande. J. E. Gallagher, St-Hugues, Co. Bagot, Qué. 11-10-P05

FERME A VENDRE.—Grande ferme à vendre à deux milles du village dont cent cinquante acres en terre forte, pas de roches, vingt cinq arpents de bois, bon pâturage, bien bâtie. Vendra avec tous les animaux et instruments, conditions faciles. S'adresser à W. Murray, West Shefford, B. P. 22, Qué. 28-10-P05

L'OBLIGATION organe du Fr. Municipal Ltée, vous fournira tous les renseignements nécessaires pour faire ces placements de tout repos. Cette revue financière vous sera envoyée gratuitement sur demande en écrivant au bureau à 107 Côte de la Montagne, Q16. 2-11-15-11-05

POMMES A VENDRE.—Par quantité de chru, points d'expédition: Ontario et Nouvelle-Ecosse, aux prix suivants: No 1, \$3.50 le quart; No 2, \$3.00 le quart; Domestiques, \$2.50 le quart; No 3, \$1.50 le quart; Le transport coûte environ \$1.00 le quart. S'adresser à John Paradis, 85 St-Pierre, Q16-hec. Té. 328. 6 lois

TERRE A VENDRE
Une terre de 130 arpents en superficie dont 115 en culture et la balance en beau bois franc et 100 cordes de bois de pulpe, avec gros roulant; le tout situé à moins de 5 milles de l'église, à vendre à bonnes conditions pour un prompt acheteur. Raison de vente, cause de santé. Pour autres renseignements s'adresser à Cyrilas Côté, Montmagny, Qué. P09-27-9-11-10

NOUS ACHETONS

du bois de papier pelé et non pelé, de la latte, du bois de construction, des poteaux, dormants de chemins de fer et tout autre produit de la forêt, pour le marché local et américain.

S'adresser à

CANADIAN FOREST CORPORATION

85, St-Pierre, - Québec.

NOUS COMMERÇONS

le foin, le grain, les patates, la laine, la farine, le gru, le son, par quantité de chars seulement.

Nous vendons beaucoup au marché américain et localement. Nous vendons également beaucoup de pommes, provenance de l'Ontario et de la Nouvelle-Ecosse.

Nous sommes agents-commissionnaires pour toutes ces choses-là.

NOTRE PRIX C'EST 5% DE COMMISSION.

S'ADRESSER A

UNIVERSAL PRODUCE EXCHANGE

85 St-Pierre, :: Québec.

VOULEZ VOUS RIRE.—Envoyez 10 cts, pour l'Oracle du Mariage, catalogue français de farces, attraits, monologues, chansons, librairie: Edif. Hartman 1302-B Saint-Denis, Montréal. 2-11-15-11-P05.

2 AUTOS CHEVROLET 4-90, modèle 1921, en très bon état, à vendre. Prix excessivement bas. Faut vendre tout de suite. Occasion comme on en rencontre rarement. S'adresser à Case 129, Le Bulletin de la Ferme, Québec. 25-10, 9-11 X05.

AYRSHIRES.—A vendre, Ayrshires de tous âges. Troupeau âgé et jeune ayant rapporté les premiers prix à l'Exposition du comté, ayant subi première épreuve à la tuberculine claire, 6 agneaux Oxford Down, très typiques et beaux, cochets et poulettes Plymouth Rock barrés. Satisfaction garantie. Jos. Lessard, R. R. No 1, St-Léon, Maskinongé, Qué. 18-10-X57

HOLSTEIN-FRISIAN.—Deux beaux taureaux Holstein-Frisian, de 18 mois, provenant d'excellentes vaches laitières seront vendus avec engagement à conditions faciles, en s'adressant à Joseph Lord, Route No 1, St-Jean, Qué. 11-10-P05

FOIN A VENDRE.—Bon foin à vendre, aussi paille et foin pour stock, prix raisonnable. Cotations sur demande. J. E. Gallagher, St-Hugues, Co. Bagot, Qué. 11-10-P05

FERME A VENDRE.—Grande ferme à vendre à deux milles du village dont cent cinquante acres en terre forte, pas de roches, vingt cinq arpents de bois, bon pâturage, bien bâtie. Vendra avec tous les animaux et instruments, conditions faciles. S'adresser à W. Murray, West Shefford, B. P. 22, Qué. 28-10-P05

L'OBLIGATION organe du Fr. Municipal Ltée, vous fournira tous les renseignements nécessaires pour faire ces placements de tout repos. Cette revue financière vous sera envoyée gratuitement sur demande en écrivant au bureau à 107 Côte de la Montagne, Q16. 2-11-15-11-05

POMMES A VENDRE.—Par quantité de chru, points d'expédition: Ontario et Nouvelle-Ecosse, aux prix suivants: No 1, \$3.50 le quart; No 2, \$3.00 le quart; Domestiques, \$2.50 le quart; No 3, \$1.50 le quart; Le transport coûte environ \$1.00 le quart. S'adresser à John Paradis, 85 St-Pierre, Q16-hec. Té. 328. 6 lois

TERRE A VENDRE
Une terre de 130 arpents en superficie dont 115 en culture et la balance en beau bois franc et 100 cordes de bois de pulpe, avec gros roulant; le tout situé à moins de 5 milles de l'église, à vendre à bonnes conditions pour un prompt acheteur. Raison de vente, cause de santé. Pour autres renseignements s'adresser à Cyrilas Côté, Montmagny, Qué. P09-27-9-11-10

NOUS ACHETONS

du bois de papier pelé et non pelé, de la latte, du bois de construction, des poteaux, dormants de chemins de fer et tout autre produit de la forêt, pour le marché local et américain.

S'adresser à

CANADIAN FOREST CORPORATION

85, St-Pierre, - Québec.

NOUS COMMERÇONS

le foin, le grain, les patates, la laine, la farine, le gru, le son, par quantité de chars seulement.

Nous vendons beaucoup au marché américain et localement. Nous vendons également beaucoup de pommes, provenance de l'Ontario et de la Nouvelle-Ecosse.

Nous sommes agents-commissionnaires pour toutes ces choses-là.

NOTRE PRIX C'EST 5% DE COMMISSION.

S'ADRESSER A

UNIVERSAL PRODUCE EXCHANGE

85 St-Pierre, :: Québec.

"Je dois m'occuper de ma ma petite enfant, tant les derniers mois en travaillant à la Tricotouse de livres. —Mr

"J'ai soigné dans le recour l'Auto-conque veut s'offrir de faire d'per ses moments. Cogens à l'Age: subvenir à n suis mon se; tant je puis cela me plaît que cela m'a —M

"Je n'avais pu trait que de p en propre av; cela nous as; Je gagne fac \$3.00 par jou l'Auto-Trico heures livres Melle

"Je commet l'Auto-Tric ments de loi mie, à cinq n. Toute la fa reuse maint; vous compt; teuse pour numéraire c; soin."